

Connaissances sur les études supérieures - Glossaire anglais/français

1. **Programme de Placement Avancé (AP)** - Le programme AP propose des cours et des examens de niveau universitaire que vous pouvez suivre au lycée. Si vous obtenez un résultat spécifique à votre examen, vous pouvez recevoir des crédits universitaires.
2. **Apprentissage** - Un programme d'apprentissage forme les étudiants à devenir compétents dans un métier ou une profession. Certains exemples incluent la menuiserie, la plomberie, l'électricité. Les étudiants apprennent par une combinaison d'enseignement en classe, de travail pratique et de mentorat avec un professionnel chevronné.
3. **Associates Degree** – Un cursus universitaire de deux ans. Certains étudiants obtiennent d'abord un *Associates Degree* puis se transfèrent à une université pour poursuivre un cursus de quatre ans. Il existe plusieurs types : *Associate of Arts (AA)*, *Associate of Science (AS)* et *Associate of Applied Science (AAS)*. Similaire à un diplôme de BTS.
4. **Associate of Arts (AA)** - Un diplôme de deux ans délivré par la plupart des *community colleges*/établissements d'enseignement supérieur locaux, mettant l'accent sur un large éventail de matières incluant l'anglais, les sciences, les sciences sociales, les arts/musique et les humanités. De ce fait, il s'agit du diplôme standard que la plupart des étudiants poursuivent s'ils ont l'intention de transférer vers une institution universitaire de quatre ans, car il s'aligne bien avec le programme d'éducation générale de la plupart des établissements. De nombreuses institutions peuvent avoir des accords d'articulation, selon lesquels un étudiant transféré possédant un diplôme de *Associate of Arts (AA)* peut avoir accompli la totalité ou la plupart de ses cours d'éducation générale.
5. **Associate of Science (AS)** - Un diplôme de deux ans délivré par la plupart des *community colleges*/établissements d'enseignement supérieur locaux, mettant l'accent sur un focus plus dirigé vers les matières STEM telles que les mathématiques, la biologie, la chimie et la physique. Certaines institutions peuvent avoir des accords d'articulation pour les étudiants possédant un diplôme de *Associate of Science (AS)*, mais étant donné la nature des spécialisations STEM, il est généralement préférable que les étudiants se renseignent auprès de leur institution de transfert envisagée avant de commencer un programme AS.

6. **Associate of Applied Science (AAS)** - Un diplôme de deux ans délivré par la plupart des *community colleges*/établissements d'enseignement supérieur locaux, mettant l'accent sur des connaissances techniques ou professionnelles destinées à conduire directement les étudiants vers le marché du travail dans le cadre d'un métier ou d'une autre carrière spécialisée. Bon nombre de ces programmes ne sont pas directement destinés à être transférés vers un *Bachelor's degree*/programme de licence. De ce fait, les cours peuvent être reconnus comme crédits professionnels et techniques.
7. **Bachelor's Degree** (Diplôme de Licence) - Programme de quatre ans.
8. **Éducation Professionnelle et Technique** (*Career and Technical Education* « CTE, » « C&T, » etc.) Les cours d'éducation professionnelle et technique sont des cours qui sont généralement plus axés sur la formation professionnelle dans leur programme. Ces cours sont souvent liés aux métiers spécialisés associés à un diplôme de *Associate of Applied Science* (AAS). Les institutions peuvent avoir différentes politiques concernant ces cours, notamment un plafond sur le nombre de crédits pouvant être transférés, si une note sera transférée, ou si le cours est même accepté.
9. **CLEP (Programme d'Examens de Niveau Universitaire)** - Les CLEP sont des examens que les étudiants peuvent passer pour obtenir des crédits universitaires pour des cours de premier cycle. (Cela peut faire gagner du temps et de l'argent aux étudiants.) Certains examens courants comprennent l'histoire, les mathématiques et les langues du monde comme l'espagnol.
10. **Salon de l'enseignement supérieur** - Événement où les représentants des établissements d'enseignement supérieur fournissent des informations telles que le coût des frais de scolarité, les bourses d'études et les filières proposées dans leur établissement, ainsi que les ressources disponibles et répondent aux questions. C'est une excellente occasion de découvrir différentes options universitaires.
11. **Community College** - Ces établissements offrent des *Associates Degrees*, des certificats et des diplômes. De nombreux étudiants obtiendront un *Associates Degree* avant de transférer dans une université de quatre ans. L'Iowa compte _____ *community colleges* ; similaire à un BTS en France
12. **Coût de la scolarité (COA)** - Il s'agit du montant total que vous devrez payer pour aller à l'université chaque année. Cela peut inclure les frais de scolarité, les frais, le logement et la pension sur le campus (hébergement et repas), les livres, les fournitures et le transport.
13. **Credit Hour/Semester Hour** - Une méthode populaire de mesure du volume et de l'étendue des cours dans de nombreux établissements de deux ans et quatre ans. Historiquement, la plupart des cours sont de trois à quatre heures

de crédit, ce qui équivaut à trois à quatre heures de cours/exposé/travaux pratiques par semaine, en plus des devoirs à faire en dehors des cours. Les termes « *credit hour* » et « *semester hour* » sont souvent utilisés de manière interchangeable, y compris dans tous les établissements de *Iowa Regents*, les districts des *community colleges* et de nombreux établissements privés. Le terme « *credits* » est parfois utilisé, mais il peut être source de confusion, car certains établissements privés peuvent utiliser une méthode différente de planification et/ou d'évaluation des cours, mesurant chaque cours comme étant un « *credit* » etc. Des exemples seraient la méthode de « *planning en bloc* » utilisée au Cornell College.

14. **Développement/Non-transférable/Préparatoire** - Les cours de développement sont généralement de nature préparatoire, visant à amener le niveau de compétence d'un étudiant dans une matière à un niveau d'aptitude universitaire. Des exemples typiques incluent des cours de mathématiques ou de sciences de niveau de base et certains cours de rédaction.
15. **Prêts directs subventionnés et non subventionnés** - Il s'agit de prêts étudiants fédéraux offerts par le Département de l'Éducation des États-Unis pour aider les étudiants éligibles à couvrir le coût de l'enseignement supérieur. Une différence principale entre les deux est que le Département de l'Éducation des États-Unis paie les intérêts sur un prêt direct subventionné, tandis que vous payez les intérêts si vous contractez un prêt direct non subventionné. Pour plus d'informations, veuillez visiter le site web : [Aide aux étudiants - Types de prêts](#)
16. **Déboursement** - Le versement des fonds d'aide aux étudiants fédéraux, étatiques et institutionnels à l'étudiant par l'école.
17. **Inscription simultanée** (« *dual enrollment* ») - L'inscription simultanée (également appelée inscription concurrente) permet aux lycéens de suivre un cours universitaire et d'obtenir des crédits à la fois au lycée et à l'université dans des cours approuvés.
18. **Décision anticipée** - La décision anticipée est une politique d'admission universitaire qui permet aux candidats s'engageant à rejoindre une université de postuler et de recevoir une réponse anticipée concernant leur admission. Si un candidat est accepté, il ou elle s'engage à intégrer cette université et doit retirer toutes les autres candidatures.
19. **Cours à option** - Les cours à option sont un terme générique désignant tout cours transférable, noté ou non noté, qui ne correspond pas à la spécialisation d'un étudiant ou aux exigences de formation générale d'une institution. Les cours à option sont conçus pour offrir de la flexibilité. Ils ne sont pas à éviter !
20. **Activités extrascolaires** - Toute activité que vous pratiquez en dehors de la salle de classe, comme le sport, les clubs, le service communautaire, l'emploi, etc.

21. **FAFSA (Demande Gratuite d'Aide Financière aux Étudiants)** - Il s'agit du formulaire fédéral d'aide financière que les étudiants remplissent pour demander une aide basée sur les besoins. La FAFSA doit également être remplie pour être éligible à la bourse *Last Dollar*. **Ce formulaire doit être complété chaque année où vous êtes inscrit à l'université après le lycée.**
22. **Prêt fédéral** - Il s'agit d'argent emprunté auprès du gouvernement fédéral pour aider à payer vos études. Ce prêt DOIT être remboursé avec intérêts, mais il offre généralement un taux d'intérêt plus bas que les prêts des banques ou autres sources privées. Les deux prêts fédéraux les plus courants sont les Prêts Subventionnés Directs et les Prêts Non Subventionnés Directs.
23. **Exemption de frais** - Si vous devez payer des frais de candidature universitaire ou des frais d'examen, il est possible de demander une exemption de frais pour ne pas avoir à effectuer le paiement. Adressez-vous à votre conseiller d'orientation scolaire au lycée pour plus d'informations.
24. **Aide financière** - Il s'agit de fonds reçus d'une source extérieure pour aider à payer les études supérieures, tels que les bourses d'études, les subventions (FAFSA), les prêts et les programmes de travail-études.
25. **Besoin financier** – Le montant calculé en soustrayant votre contribution financière attendue de la famille telle que calculée par la FAFSA du coût de participation à une université.
26. **Étudiant de première génération** - Lorsqu'un ou aucun de vos parents n'a obtenu de diplôme universitaire de quatre ans, vous êtes considéré comme un étudiant de première génération.
27. **Inscription à temps plein** - Pour être considéré comme étudiant à temps plein, vous devez vous inscrire à 12 crédits par semestre à l'université ou à 8 crédits dans un *community college*.
28. **Formation générale** (« gen-ed », etc.) - Les cours de formation générale, plus communément appelés « gen-eds », sont les cours de base requis pour un diplôme de quatre ans mais peuvent varier selon l'institution ainsi que la spécialisation de l'étudiant. Les cours typiques de formation générale incluent l'anglais (rédaction/littérature), les sciences, les mathématiques, les sciences sociales (psychologie, économie, etc.), les arts/la musique, les humanités (histoire, philosophie, etc.) et/ou d'autres matières.
29. **Bourses** - Une bourse est une forme d'aide financière qui n'a pas besoin d'être remboursée, sauf si vous désinscrivez. Cela est généralement basé sur le besoin financier.
30. **Stage** - Une expérience de travail à court terme (temporaire) qui permet aux étudiants d'apprendre et de développer des compétences dans un domaine. Il peut être rémunéré ou non.

31. **Demande d'aide financière de l'Iowa (IFAA)** - La Demande d'aide financière de l'Iowa (« *Iowa Financial Aid Application* ») offre aux habitants de l'Iowa la possibilité de postuler à des bourses d'études, des subventions et des programmes de remboursement de prêts. Lorsque vous soumettez votre demande pour le FAFSA, vous recevrez une invitation vous demandant si vous souhaitez postuler pour l'IFAA, cliquez sur oui et vous serez redirigé pour la compléter. La date limite est le 1^{er} mars !
32. **Observation professionnelle** - permet aux étudiants de suivre et d'observer de près un professionnel sur son lieu de travail. Cela peut vous aider à comprendre différents métiers et carrières avant d'entrer dans la vie active pour voir si cela vous convient.
33. **Lettre de recommandation** - Une lettre qui met en avant vos traits de caractère et votre éthique de travail. Par exemple, la personne qui écrit la lettre peut parler de votre participation à des activités extrascolaires, de tout emploi que vous avez occupé, de qualités de leadership, etc. En tant qu'étudiant, vous pouvez utiliser ces lettres pour une candidature à une bourse ou un emploi.
34. **Spécialisation** (anglais : « *major* ») - Un domaine d'études spécifique dans lequel un étudiant choisit de se spécialiser. Par exemple, commerce, ingénierie, informatique, etc.
35. **Heures de permanence** - Des créneaux horaires spécifiques programmés en dehors des heures de cours normales où vous pouvez rencontrer vos professeurs et assistants pédagogiques pour poser des questions ou obtenir de l'aide. C'est un bon moment pour poser des questions sur un devoir si vous rencontrez des difficultés, obtenir une prolongation si nécessaire et faire connaissance avec votre professeur/instructeur.
36. **Relevé de notes officiel** - Un enregistrement complet des cours que vous avez suivis et des notes que vous avez obtenues. Ils proviennent directement du secrétariat de votre lycée et contiennent généralement un sceau et une signature autorisée. Certaines bourses peuvent exiger un relevé de notes officiel à la fois du lycée et de l'université si vous avez suivi des cours en inscription simultanée/concurrente. Renseignez-vous auprès du secrétariat de votre lycée ou du bureau de conseil en orientation scolaire pour plus d'informations.
37. **Orientation** - Une orientation universitaire diffère selon chaque établissement, mais c'est une occasion pour les nouveaux étudiants d'apprendre comment les choses fonctionnent dans leur nouvelle université, d'obtenir leur carte d'identité, de s'inscrire aux cours, de se familiariser avec le campus et les ressources disponibles. *Il est important d'utiliser votre adresse e-mail personnelle lors de votre candidature à l'université et de la consulter fréquemment pour ne manquer aucune information importante !
38. **Lettre de motivation** - Selon l'endroit où vous postulez, votre école/université peut vous demander une lettre de motivation, qui est un essai que vous

rédigez pour montrer à un comité d'admission universitaire qui vous êtes et pourquoi vous méritez d'être admis dans leur établissement. *Toutes les écoles/universités ne demanderont pas une lettre de motivation.

39. **Test d'évaluation**- Un test utilisé pour déterminer les compétences académiques des étudiants entrants. Les étudiants seront placés dans les cours qui correspondent le mieux à leurs compétences actuelles en fonction des résultats du test. Les étudiants entrant dans un programme spécifique peuvent également être tenus de passer un test d'évaluation pour être acceptés.
40. **Dates limites prioritaires** - Il s'agit d'une date limite à laquelle vous devez postuler pour recevoir la priorité de la part de l'équipe des admissions, ce qui peut être important en ce qui concerne l'aide financière. De plus, cela peut également être utilisé pour donner la priorité à des éléments tels que le logement étudiant et les places dans les programmes.
41. **Bourse renouvelable** - Il s'agit d'une récompense qui est valable pour plus d'une année tant que vous remplissez les conditions de renouvellement. Assurez-vous de lire attentivement chaque bourse, car les bourses renouvelables peuvent vous aider à gérer les coûts de votre éducation chaque année et nécessiteront que les étudiants refassent une demande et soumettent une preuve de leurs notes.
42. **Transfert de crédits inversé** - Un transfert de crédits inversé est un processus dans lequel les étudiants peuvent transférer leurs cours complétés dans une institution de quatre ans vers une institution précédemment fréquentée de deux ans dans l'espoir de recevoir un diplôme ou une certification de niveau *associates*. Cela est particulièrement utile si un étudiant était à seulement quelques cours d'obtenir un programme de deux ans avant de transférer. Ces dernières années, l'État de l'Iowa a fortement souligné l'importance de telles mesures, car elles encouragent l'obtention d'au moins une qualification post-secondaire.
43. **Logement et pension** - Fait référence au logement étudiant (résidence universitaire) et au plan de repas.
44. **SAT ou ACT** - Examens d'entrée utilisés par la plupart des universités pour prendre des décisions d'admission. Dans l'Iowa, les étudiants passent l'ACT, qui est un test à choix multiples couvrant l'anglais, les mathématiques, la lecture et les sciences.
45. **Progression Académique Satisfaisante (SAP)** - La réussite des cours en vue d'un certificat ou d'un diplôme éligible. Les étudiants peuvent avoir besoin de déposer un appel SAP s'ils ne répondent pas aux critères de SAP, car cela est nécessaire pour être éligible à l'aide financière fédérale.
46. **Appel SAP (Progression Académique Satisfaisante)** - En tant qu'étudiant, vous pouvez faire appel si vous ne répondez pas aux critères de Progression Académique Satisfaisante. En d'autres termes, si vos notes ne sont pas les

meilleures, mais que vous avez une bonne raison qui vous a empêché de respecter la politique SAP, vous pouvez faire appel en indiquant la raison, sinon vous risquez de perdre votre éligibilité à l'aide financière.

47. **Bourse d'études** - Une subvention ou un soutien financier accordé aux étudiants pour les aider à payer leurs études, attribuée sur la base des résultats scolaires, des accomplissements ou des besoins financiers. ARGENT GRATUIT. Lisez toujours les critères et l'éligibilité des bourses d'études.
48. **Indice d'Aide aux Étudiants (SAI)** - C'est le montant de l'aide financière qu'un étudiant est éligible à recevoir. Anciennement connu sous le nom de Contribution Familiale Estimée sur le FAFSA.
49. **Métier** - Un emploi qualifié, généralement nécessitant des compétences manuelles et une formation spéciale. Par exemple, construction, plombier, électricien, etc. Les étudiants ont la possibilité de fréquenter une école de métiers ou une école professionnelle pour ces emplois qualifiés.
50. **Frais de scolarité** - Le prix ou le paiement pour l'enseignement.
51. **Undergraduate** - Un diplôme *undergraduate* (similaire au premier cycle) est le premier niveau de l'enseignement supérieur. Un étudiant *undergraduate* est celui qui cherche l'un des deux diplômes d'enseignement supérieur - un diplôme de *associates degree* ou un diplôme de *bachelor's*.